

**Miskolc Megyei Jogú Város
Görög Nemzetiségi Önkormányzata**

805.205-11/2025.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2025. november 28. napján 08 óra 05 perces** kezdettel megtartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztályának Tárgyalójában.

Jelen van a Görög Nemzetiségi Önkormányzat részéről:

Klikas-Katsios Sokratis elnök, Károlyi Szabolcs elnökhelyettes, Dr. Pecaszné Leskó Éva, Hegedűsné Szambanisz Zója képviselő

Távol maradt: Kosztópulosz László képviselő

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila	Önkormányzati Igazgatási Osztály, osztályvezető-helyettes, a jegyző képviseletében
Sipos Melinda	Önkormányzati Igazgatási Osztály, önkormányzati ügyintéző
Broda Szilvia	Pénzügyi Osztály, pénzügyi ügyintéző
Serfőző Mónika Tünde	Belső Ellenőrzési Osztály, osztályvezető

Klikas-Katsios Sokratis elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 5 képviselője közül 4 fő jelen van, a Testület határozatképes, így az ülést megnyitja. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Károlyi Szabolcs látja el. Kéri, hogy a napirendet a meghívóban foglaltak szerint állapítsa meg a Testület.

**A Testület 4 igen szavazattal a meghívóban foglaltak szerint
elfogadta az ülés napirendjét:**

Napirend:

1. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés elfogadására**
Előterjesztő: Elnök
2. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi Ellenőrzési Tervének jóváhagyására**
Előterjesztő: Jegyző
3. **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámolók elfogadására**
Miskolc
Előterjesztő: Elnök
4. **Javaslat 2025. év végi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**
Előterjesztő: Elnök
5. **Egyebek**

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés elfogadására**

Klikas-Katsios Sokratis elnök: Az anyag megküldésre került, az mindenki számára ismert. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kettő határozati javaslatról kell szavazni. Kéri, hogy először szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-52/2025. (XI. 28.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetésének III. negyedéves módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az G-10/2025. (III. 3.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2025. évi módosított költségvetését

7.113.544 Ft	Költségvetési bevétellel
8.546.041 Ft	Költségvetési kiadással
1.432.497 Ft	Költségvetési egyenleggel
Ebből: 1.432.497 Ft	működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 1.432.497 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2, 2.3, és 2.4. pontjainak mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat 4.4. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„4.4. A költségvetési határozat 4.1.-4.3. pontjai szerinti előirányzat-módosításokat, előirányzat-átcsoportosításokat - az első negyedév kivételével – negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal kell a képviselő-testület elé jóváhagyásra benyújtani. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjesztetni a költségvetési határozat módosítását. Az előirányzat módosítások költségvetési rendeleten történő átvezetését követően alakulnak

ki a költségvetés aktuális bevételi és kiadási előirányzatai. A módosításokat követően számszerűsíthető, hogy az egyes feladatokkal kapcsolatban mennyi bevételt kell beszedni a Társulásnak, illetve a kiadási előirányzatoknál az egyes szakmai feladatokra a kiadások mekkora összegben teljesíthetők.”

4. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

5. A költségvetési határozat 2025. november 29. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Klikas-Katsios Sokratis elnök: Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-53/2025. (XI. 28.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) jóváhagyja, hogy Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata (a továbbiakban: Önkormányzat) pénzforgalmi bankszámlájának vezetésére az OTP Bank Nyrt.-vel szerződést kössön, tekintettel arra, hogy 2026. évre vonatkozóan Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése elfogadta az Önkormányzat bankszámláinak vezetésére és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására az eddigi számlavezető OTP Nyrt.-nek a jelenleginél kedvezőbb ajánlatát.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a határozat 1. pontja szerinti szerződés megkötésére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

2. napirend: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi Ellenőrzési Tervének jóváhagyására

Klikas-Katsios Sokratis elnök: Az anyag megküldésre került, az mindenki számára ismert. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja.

Kéri, hogy szavazzanak a határozati javaslatról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-54/2025. (XI. 28.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi Ellenőrzési Tervének jóváhagyásáról

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi Ellenőrzési Tervének jóváhagyására**” című előterjesztést és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi Ellenőrzési Tervét a határozat melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja.
2. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a Jegyzőt, hogy gondoskodjon a 2026. évi Ellenőrzési Terv végrehajtásáról.

Felelős:

Jegyző

Végrehajtásért felelős:

Belső Ellenőrzési Osztály

Határidő:

1. pont tekintetében azonnal

2. pont tekintetében 2026. január 1. napjától 2026. december 31. napjáig

/ A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi. /

3. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámolók elfogadására
Javaslat Miskolc**

Klikas-Katsios Sokratis elnök: Az elmúlt időszak eseményeiről a következőket tudja elmondani. Az első, a tiszadobi kirándulás, amelyet a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. pályázati pénzből valósítottak meg. A második diaszpóra 1948 tavaszán, amikor ide érkezett az első menekült csoport, annak egy része Tiszadobra került, és ennek kapcsán voltak a kastélyban 2025. október 4-én. Mindemellett egy kisebb összejevetelt, megemlékezést is tartottak a budapesti önkormányzatokkal közösen. Ennek keretében volt görög népviselet bemutató, pita készítés és egy közös ebéd. Az előterjesztéshez csatolt beszámoló mindezt részletesen tartalmazza. Ezen kívül a Facebook oldalukon fent van a teljes beszámoló, fényképekkel együtt. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-55/2025. (XI. 28.) határozata:

Beszámoló tiszadobi tanulmányútról

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, miszerint 2025. október 4-én Tiszadobra szerveztek kirándulást, tanulmányutat, amelyről az elnöki

beszámolót a határozat melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/ A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi. /

Klikas-Katsios Sokratis elnök: A következő beszámolója Görögországgal kapcsolatos, hogy a II. világháborúban mi történt. Miskolcon, a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban tartottak egy felolvasó estet, ennek keretében több nyelven szólaltak meg a résztvevők, mindenki a saját nyelvén II. világháborús történeteket mondott el, akár újságcikkből, akár irodalmi műből. Ennek a részletes beszámolóját csatolta. Ezen kívül, ugyanúgy, mint az előző, fent van a Görög Nemzetiségi Önkormányzat Facebook oldalán is. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-56/2025. (XI. 28.) határozata:

Beszámoló görög irodalmi estről

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, miszerint 2025. október hónapban Görög irodalmi estet tartott a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban, amelyről az elnöki beszámolót a határozat melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/ A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi. /

Klikas-Katsios Sokratis elnök: 2025. november 1-jén, a Mindenszentek ünnepén halottjaikról emlékeztek meg a Miskolci Ortodox templomban. Koszorút, sírdíszeket vittek ki a Testület által meghatározott sírokhoz. Ezek az elhunytak mind olyan személyek, akik az Önkormányzat elmúlt 30 évében tisztséget töltöttek be. Ezek a nevek az Ortodox Templomban a mise során elhangzottak. Kéri, szavazzanak beszámoló elfogadásáról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-57/2025. (XI. 28.) határozata:

Beszámoló az elhunyt görögökért tartott szertartásról, megemlékezésről

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót, miszerint 2025. november 1-jén részt vett a Görög Nemzetiségi Önkormányzat a Miskolcon elhunyt görögökért tartott szertartáson, sírjukon a megemlékezés virágait elhelyezte.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Klikas-Katsios Sokratis elnök: 1940. október 28-i Oxi ünnepre, a Görög Nemzeti Ellenállásra emlékeztek meg. Először koszorút helyeztek el 2025. október 28-án a miskolci görög emlékműnél, közösen a Testülettel és a Miskolcon élő görögök közül azokkal, akinek volt ideje, és el tudott menni az eseményre. Ezt követően, november 22-én a Miskolci Görög Nemzetiségi Önkormányzat, a Nyíregyházi Görög Nemzetiségi Önkormányzat és a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzata közös szervezésében tartottak egy estét betöltő közös rendezvényt, amely a 28-i eseménynek a megemlékezéséről szólt. Kéri, szavazzanak beszámoló elfogadásáról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-58/2025. (XI. 28.) határozata:

Beszámoló Oxi görög nemzeti ünnepéről

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót, miszerint a Görög Nemzeti Ellenállás 85. évfordulója, az Oxi alkalmából rendezvénysorozatot tartott.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Klikas-Katsios Sokratis elnök: 2025 októberében tartottak táncházat, a szokásos helyszínen, a Polgármesteri Hivatal Dísztermében. Ezúton szeretné megköszönni a támogatást, hogy Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala a rendelkezésükre bocsájtja rendszeresen a Dísztermet a táncház kapcsán. Kéri, szavazzanak a program kapcsán a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-59/2025. (XI. 28.) határozata:

Beszámoló Görög táncházról (2025. október)

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja az elnöki beszámolót, miszerint 2025 októberében megszervezte a Polgármesteri Hivatal Dísztermében a Görög táncházat.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

4. napirend: **Javaslat 2025. év végi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Klikas-Katsios Sokratis elnök: Az év hátralévő időszakában a görög családi karácsony kerül majd megrendezésre. Ennek a költségét a 2025. évi költségvetésük terhére kívánják megvalósítani, miskolci helyszínen. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-60/2025. (IX. 28.) határozata:

Görög családi karácsonyi ünnepség szervezése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy 2025 decemberében görög családi karácsonyi ünnepséget szervez Miskolcon.
2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerülő költségeket a 2025. évi költségvetésből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Klikas-Katsios Sokratis elnök: A másik eseményt külön szeretné megemlíteni, az Amfitheatro Görög Nemzetiségi Színház görög nyelvű előadását Miskolcon, amelyet a Bethlen Gábor Alapítványnál elnyert pályázati pénzből fognak megvalósítani 2025. december 20-án. A háttérszervezés folyamatosan történik. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról

A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-61/2025. (IX. 28.) határozata:

Amfitheatro Görög Nemzetiségi Színház vendégszereplése Miskolcon

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2025. december 20. napján az Amfitheatro Görög Nemzetiségi Színház vendégszereplést tart Miskolcon.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2025. évi költségvetése terhére biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Klikas-Katsios Sokratis elnök: Megkérdezi Képviselőtársait, hogy van-e valami javaslatuk a következő időszakra vonatkozóan. Megállapítja, hogy nincs, a napirend feletti vitát lezárja.

5. napirend: Egyebek

Klikas-Katsios Sokratis elnök: Átadja a szót dr. Kovácsné dr. Omar Leilának.

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila: Elmondja, jelezni szeretné, hogy három fő részére tanulmányi ösztöndíjat állapított meg Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának

Képviselő-testülete, mégpedig a G-51/2025. (IX. 22.) számú határozatban az alábbi személyeknek: Klikas-Katsios Eleni és Károlyi Zsombor, valamint Pecasz Anna. A határozat meghozatalát követően került jelzésre, hogy módosítani szükséges a határozatot. Klikas-Katsios Eleni és Károlyi Zsombor rendben vannak, da a további egy fő, aki 10 ezer forint összegben kapta az ösztöndíjat, az nem Pecasz Anna /ahogy korábban/, hanem Pecasz Krisztina.

Klikas-Katsios Sokratis elnök: Az imént elmondottak alapján, kéri a Testületet, hogy határozzanak a G-51/2025. (IX. 22.) számú határozat módosításáról akként, hogy nem Pecasz Anna, hanem Pecasz Krisztina tanuló részére biztosítanak tanulmányi ösztöndíjat 2025. szeptember 1. és december 31. közötti időszakban 10.000 forint/hó/fő összegben. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-62/2025. (XI. 28.) határozata:

G-51/2025. (IX. 22.) számú határozat módosítása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete dönt arról, hogy a G-51/2025. (IX. 22.) számú határozat 1. pontjában „1 fő, Pecasz Anna részére megállapított 10.000 forint/hó/fő” szövegrészt módosítja „1 fő, Pecasz Krisztina részére 10.000 forint/hó/fő összegben” szövegrészre.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály/Önkormányzati Igazgatási Osztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Klikas-Katsios Sokratis elnök: Megállapítja, hogy egyéb észrevétel, kérdés nincs, megköszöni Képviselőtársai és a Hivatal munkatársainak munkáját, segítségét. Az ülést 08 óra 23 perckor bezárja.

K. m. f.

Klikas-Katsios Sokratis
elnök

Károlyi Szabolcs
jegyzőkönyv-hitelesítő

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila
osztályvezető-helyettes

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Senviczki Erika
jegyző